

# Pfründhaus

Dorf Guttet 87, 3956 Guttet-Feschel (VS)  
Switzerland  
+41 27 473 17 70



## Mietbedingungen Pfründhaus

1. Beanstandungen betreffend das Mietobjekt hat der Mieter bei der Übernahme desselben anzubringen, andernfalls wird angenommen, dass sich die Lokalitäten samt Inventar in verabredetem, vertragsmässigem, gutem Zustand befunden haben.
2. Der Mieter verpflichtet sich, die von ihm gemieteten Räumlichkeiten samt Inventar vor Schaden zu bewahren und am Schluss der Mietzeit mit allen Schlüsseln und Zubehör laut Inventar wieder abzutreten. Beschädigte oder unbrauchbare Gegenstände müssen in der Weise ersetzt werden, dass dem Vermieter daraus kein Nachteil erwächst.
3. Der Mieter verpflichtet sich ferner, nichts dem Haus und dem Inventar Nachteiliges vorzunehmen, auch alles irgendwie schadhaft Scheinende oder Schädliche unverzüglich dem Vermieter zu melden und das Mietobjekt weder ganz noch teilweise in Untermiete zu geben, d.h. das Pfründhaus darf nur von derjenigen Anzahl Personen bewohnt werden, die umstehend erwähnt ist.
4. Irgendwie selbstverschuldete Beschädigungen am Haus oder am Inventar sind vom Mieter zu tragen. In die Aborte und Kanalisationen dürfen keine verstopfenden Gegenstände geworfen werden.
5. Tiere sind in jedem Fall zu melden und der Vermieter erteilt die Bewilligung.
6. Das Objekt ist am letzten Tag besenrein abzugeben. Das Geschirr ist abzuwaschen und zu verräumen. Die Schlussreinigung des Objektes beinhaltet das Waschen der Bett- und Frotteewäsche.
7. Wo dieser Vertrag keine besonderen Bestimmungen enthält, gelten die Artikel 253 bis 274 des Schweizerischen Obligationenrechts.
8. Für allfällige Streitigkeiten aus dem vorliegenden Vertrag gilt der Ort des Mietobjekts als Gerichtsstand. Es gilt immer die deutsche Version. Massgebend ist schweizerisches Recht.
9. Jegliche Haftung wird abgelehnt.
10. Die **Zahlungskonditionen** sind auf der Rechnung vermerkt. Trifft die vereinbarte Zahlung/Restzahlung nicht wie auf der Rechnung erwähnt beim Vermieter ein, so hat dieser das Recht, das Mietobjekt ohne Ankündigung und ohne Ersatzpflicht anderweitig zu vermieten.
11. Die vorzeitige **Annullierung** muss schriftlich erfolgen und gilt nach Eintreffen beim Vermieter. Folgende Annullierungskosten werden fällig:
  - **Betrag in Höhe der ersten Nacht.**
  - **100 % des Gesamtmietpreises bei Nichtanreise.**

Der Abschluss einer Annullationskostenversicherung ist Sache des Mieters.

# **Hausordnung Pfründhaus**

## **House Rules Pfründhaus**

### **1. Allgemeines / General**

*Das Pfründhaus, inklusive dazugehörigen Vorplatz, wird von Tourismus Guttet-Feschel bewirtschaftet. Der Tourismus benennt eine Hauskommission die für den Betrieb und Unterhalt des Objekts verantwortlich ist.*

Tourismus Guttet-Feschel manages the Pfründhaus including its yard. The tourist association names a committee, which executes responsibility for operating and maintaining the property.

### **2. Reservationen, Prioritäten / Reservations, priorities**

*Mietanfragen von Kleingruppen und Familien mit Übernachtung erhalten bei der Vergabe von Reservationen erste Priorität. Bei gleichzeitiger Anfrage verschiedener Gruppen werden Mieter/innen der Gemeinde Guttet-Feschel, Patengemeinden Luterbach und Oberentfelden, sowie Naturpark Pfyn-Finges zuerst berücksichtigt.*

Applications of small groups and families are given 1<sup>st</sup> priority for overnight booking. In case of simultaneously applications from different groups, tenants from Guttet-Feschel, partnership communities Luterbach or Oberentfelden as well as Nature Park Pfyn-Finges enjoy 1<sup>st</sup> priority.

### **3. Unterkunft und Verpflegung / Board and lodging**

*Es gilt das Prinzip der Selbstversorgung.*

As a matter of principle the self-supply system applies.

### **4. Telekommunikation / Telecommunication**

*Im Pfründhaus steht kein Festnetz-Telefonanschluss zur Verfügung. Es ist aber ein Breitbandanschluss installiert welcher über ein Funknetzwerk (WLAN) oder per Kabel mittels Ethernet funktioniert. Im Saal und in allen Zimmern sind TV-Screens installiert welche kostenlos benutzt werden können.*

No landline installed. Wideband link available for WLAN or Ethernet cable, SAT TV within the living room and all sleeping rooms free of charge.

### **5. Sicherheit, Notfälle, Brandschutz / Safety, emergency, fire precaution**

*Die Mieter/Innen haben alle notwendigen Massnahmen zu treffen, um die Sicherheit jederzeit zu gewährleisten. Gesetzliche Bestimmungen sind einzuhalten und den Anweisungen der Hauswartung oder der Behörden jederzeit Folge zu leisten. Fluchtwege sind freizuhalten und Notausgänge weder zu verschliessen noch mit Dekorationen zu verdecken. Der Vermieter lehnt jede Haftung ab.*

The tenant has to undertake all measures to ensure safety at all time. Law and regulations as well as orders of the house keeping staff or the public authorities must be followed. Emergency exits have to be kept free (i.e. no blocking obstacles or decorations in place). The landlord rejects all liability.

#### **5.1 Alarmkonzept / Safety and Security**

- 1. Bei Alarm der Rauchmeldeanlage die Bewohner über Fluchtwege evakuieren und Alarm an der Hauszentrale hinter Eingangstür EG ausschalten (falls die Zeit reicht).*
- 2. Falls Feuer- oder Rauchvorkommen, Feuerwehr über Tel. Nr. 118 alarmieren.*
- 3. Brandbekämpfung:       1 Feuerlöscher hinter Eingangstür EG für Erstintervention.  
                                  1 Feuerlöscher neben Eingangstür OG für Erstintervention.*

- In case of fire alarm of the smoke detection system, all persons must immediately evacuate through the emergency exits. Switch-off the alarm system located behind the main entrance door (if time).
- In case of fire or smoke, call the fire brigade dialing telephone number 118.
- Fire fighting:   1 x fire extinguisher behind the basement entrance door for 1<sup>st</sup> intervention.  
                          1 x fire extinguisher behind the 1<sup>st</sup> floor entrance door for 1<sup>st</sup> intervention.